



MINUTES OF THE ICOMOS CANADA  
1985 ANNUAL ASSEMBLY.

MEETING HELD IN OTTAWA,  
NOV. 2-3, 1985.

1. Quorum:

80 individual members were  
registered at the meeting.

2. Agenda:

The agenda was approved:

Prop. A. Lafrenière  
Sec. W. Jamieson

3. Chairman's Report:

Chairman: Jacques Dalibard

J. Dalibard explained the  
structure of International  
Icomos which is based on  
National Committees. Each one  
is entitled to 18 votes at the  
General Assembly where the  
Executive Committee is elected  
every three years.

He went on giving more details  
about the structure of the  
Icomos Advisory Committee (the  
Chairmen of all National  
Committees) and the structure  
and operation of the  
International Secretariat and  
Documentation Center in Paris.

Through their participation to  
this international platform,  
many Canadians have been able

COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE  
ANNUELLE 1985 D'ICOMOS CANADA

REUNION TENUE A OTTAWA, 2-3  
NOV., 1985.

1. Quorum:

80 membres individuels se sont  
inscrits.

2. Ordre du jour:

L'ordre du jour est approuvé.

3. Rapport du Président:

Président: Jacques Dalibard

La structure d'Icomos interna-  
tional est basée essentielle-  
ment sur les comités nationaux  
a expliqué J. Dalibard. Cha-  
cun a droit à 18 votes à l'As-  
semblée Générale qui élit le  
Comité exécutif à tous les  
trois ans.

Il a poursuivi en donnant de  
plus amples détails sur la  
composition du comité consul-  
tatif (les présidents de tous  
les comités nationaux), la  
structure et le fonctionnement  
du Secrétariat international  
et du Centre de documentation  
à Paris.

En participant aux travaux de  
cette plateforme internatio-  
nale, de nombreux canadiens

to exchange valuable information and gain international experience.

4. Parks Canada in the context of the preservation of monuments and sites:

This paper was presented by Mr. A.T. Davidson, Assistant Deputy minister for Parks Canada.

Mr. Davidson explained how the preservation context is changing and that in the framework of Parks Canada's 100th anniversary, it was a good occasion to look back at what has been accomplished and look ahead for the future.

Parks Canada's mandate is to preserve sites of national significance; it believes in a bridge between the natural and the built heritage. Its priority goes to historic parks, but political influence occasionally changes that.

Parks Canada has turned to other institutions and organizations for help and support to achieve its goals: other departments, levels of government and non governmental organizations.

Mr. Davidson gave an historical overview of Parks Canada's evolution from the first military sites to the creation of a critical mass of trained professionals to its leading role in various fields such as underwater archaeology.

The next 10 years: With capped government expenditures and an increased expectation from

ont échangé des informations utiles et acquis une expérience internationale.

4. Parcs Canada dans le contexte de la conservation des

Cette communication a été faite par monsieur A.T. Davidson, Sous-ministre adjoint de Parcs Canada.

M. Davidson a expliqué que le contexte de la pratique de la conservation est en évolution et que le cadre du 100<sup>ème</sup> anniversaire de Parcs Canada offre une bonne occasion de faire une rétrospective et aussi de regarder vers l'avenir.

Le mandat de Parcs Canada est de conserver des sites d'intérêt national; cette institution croît en un lien entre le patrimoine naturel et culturel. La priorité va aux parcs historiques, mais la politique change parfois ces priorités.

Parcs Canada s'est tourné vers d'autres institutions et organisations pour l'aider à atteindre ses objectifs: d'autres ministères, niveaux de gouvernements et organisations non gouvernementales.

M. Davidson a tracé les grandes lignes de l'évolution de Parcs Canada, depuis les premiers sites militaires jusqu'à la création d'une masse critique de professionnels bien formés et le rôle de chef de file dans divers domaines tels l'archéologie sub-aquatique.

Les 10 prochaines années: avec des budgets gouvernementaux plafonnés et une population

Canadians, Parks Canada has no other choice than team up with others to achieve its objectives. Cost sharing projects, cooperation and appeals to volunteers are tools which will be intensified.

Parks Canada's professional resources are insufficient for the task ahead. Icomos Canada can help Parks Canada to work according to top professional standards.

In the past, Parks Canada was an example for others to follow. In the 1980s, a new threshold has been reached; maybe the situation is now reversed and Parks Canada will be looking to others for new ways to accomplish its mission effectively.

#### 5. Secretary-Treasurer's report:

F. Leblanc read a detailed report on the activities of Icomos Canada for 1985. The report is attached to these minutes.

#### 6. French-Speaking Committee Chairman's report:

Chairman: Vianney Guindon

Mr. V. Guindon talked about the new structure adopted by the French-Speaking Committee. Previously, the Committee was totally incorporated in the C.M.S.Q., the provincial ngo active in the field of preservation of historic buildings and sites.

qui a des attentes grandissantes, Parcs Canada n'a d'autre choix que de s'associer avec d'autres pour atteindre ses objectifs. Des projets à coûts partagés, la coopération et le support de bénévoles sont quelques-uns des outils qui seront développés.

Le personnel professionnel de Parcs Canada est en nombre insuffisant pour la tâche à accomplir. Icomos Canada peut aider Parcs Canada à travailler en fonction des plus hauts standards professionnels.

Dans le passé, Parcs Canada fut un chef de file suivi par d'autres. Un nouveau seuil a été atteint dans les années 80; la situation est peut-être inversée maintenant et Parcs Canada devra se tourner vers d'autres pour trouver de nouvelles façons d'accomplir sa mission efficacement.

#### 5. Rapport du Secrétaire trésorier

F. Leblanc a lu un rapport détaillé des activités d'Icomos Canada pour 1985. Ce rapport est joint au présent compte rendu.

#### 6. Rapport du président du comité francophone:

Président: Vianey Guindon

M. Guindon a décrit la nouvelle structure du comité francophone. Antérieurement, le comité était totalement incorporé au C.M.S.Q, l'ong provinciale active dans le domaine de la conservation du patrimoine.

At a recent meeting held in Quebec City in November, it was agreed that Icomos Canada French-Speaking Committee would become a separate identity; it would gather and service the professionals in this field while the C.M.S.Q. would concentrate on its activities of raising the level of awareness of the general public.

Activities for the coming year include:

- Organization;
- Membership recruitment;
- Coordination with English-Speaking Committee;
- Creation of sub-committees.

#### 7. English-Speaking Committee Chairman's report.

Chairman: Herb Stovel arch.

H. Stovel acknowledged Icomos Canada's modest beginnings this year.

The Newsletter produced by the English-Speaking Committee and edited by A. Kozlowsky is the major communications medium established by the Committee. He plead for information from the members to feed the Newsletter with information from across the country.

Canadians do have a viewpoint on all conservation issues. It is important to voice it. In Rostock, at the Icomos General Assembly in 1984, 10 of the 99 papers presented from all over the world came from Canadians.

The lectures series prepared by G. Shemdin and P. Stumes in Ottawa were a real success and

Lors d'une récente réunion tenue à Québec en novembre, il a été convenu que le comité francophone d'Icomos Canada aurait sa propre identité; il rassemblera et offrira des services aux professionnels dans ce domaine alors que le C.M.S.Q. concentrera ses activités sur la sensibilisation du public en général.

Les activités pour 1986 comprendront:

- Organisation;
- Adhésion de nouveaux membres;
- Coordination avec le comité anglophone;
- Création de sous-comités.

#### 7. Rapport du président du comité anglophone.

Président: Herb Stovel

H. Stovel a fait état des débuts modestes d'Icomos Canada cette année.

Les Nouvelles produites par le comité anglophone et rédigées par A. Kozlowsky sont le moyen de communication principal entre les membres. Il a fait appel à ces derniers pour qu'ils fassent parvenir des informations nationales pouvant être publiées dans les Nouvelles.

Les canadiens ont des points de vue sur tous les sujets du domaine de la conservaion. Il est important de les exprimer. A Rostock, à l'Assemblée Générale de l'Icomos en 1984, 10 des 99 communications présentées par tous les pays étaient canadiennes.

La série de conférences organisée par G. Shemdin et P. Stumes à Ottawa a été un véri-

have helped to raise the general public's awareness for heritage conservation.

Icomos is a platform where professionals in the field of preservation meet. Icomos Canada is the only body that can offer this platform in Canada which will help us to attain the highest standards of practice.

1986 will be a period of stabilization and development for the English-Speaking committee:

- the 1984 papers will become our first official publication;
- we will try for 3 Newsletters during the year;
- continuing support for standards of practice;
- greater Canadian representation on international committees;
- work on opportunities for dialogue at national but also at regional level.

This first Congress has certainly demonstrated that we need a vehicle to unify ourselves as a group of professionals. We will continue to try our best to achieve this goal.

The English-Speaking Committee looks forward to work on common objectives with the French-Speaking Committee.

## 8. Cultural Tourism

### 8.1 Cultural Tourism:

The workshop on Cultural

table succès et a permis de sensibiliser davantage le public à la conservation du patrimoine.

Icomos est une plateforme où se rencontrent les professionnels du domaine de la conservation du patrimoine. Icomos Canada est la seule organisation canadienne qui nous offre cette plateforme nous permettant d'atteindre les plus hauts standards de pratique professionnelle .

Le comité anglophone traversera une période de stabilisation et de développement en 1986:

- les communications de 1984 deviendront notre première publication officielle;
- nous essayerons de publier 3 Nouvelles pendant l'année;
- nous soutiendront les efforts pour améliorer les standards de pratique;
- nous améliorerons la représentation canadienne sur les comités internationaux;
- nous multiplierons les occasions de dialogue au niveau national et régional;

Ce premier Congrès a certainement démontré que nous avons besoin d'un véhicule pour nous unifier à titre de professionnels. Nous poursuivrons nos efforts pour atteindre ce but.

Le comité anglophone attend avec plaisir de travailler avec le comité francophone à des objectifs communs.

## Tourisme culturel

### 8.1 Tourisme culturel:

Le groupe de travail sur le

Tourism presents the following resolution:

That a National committee on cultural tourism be created to intervene and encourage actions for the knowledge and harmonious development of this type of tourism at the level of the various organizations having a role to play in the field of tourism and heritage, and also to be able to prepare recommendations and have input at the level of the Icomos International Committee on Cultural Tourism.

Prop. by/par: Claude Moulin  
Sec. by/par: François Varin  
Adopt. unanimously/unanimement

### 8.2 Heritage Legislation:

The workshop on Heritage Legislation presents the following resolution:

- That Icomos Canada explore establishing an ongoing National committee on Heritage Legislation (including legal, financial and tax aspects;

- that the international body of Icomos explore the possibility of establishing a similar committee.

Prop. by/par: Marc Denhez  
Sec. by/par: A. Lafrenière  
Adopt. unanimously/unanimement

### 8.3 Doctrine.

The Workshop on Doctrine presents the following resolution:

Recognizing that there is a need for a common set of

tourisme culturel présente la résolution suivante:

Qu'un comité national sur le tourisme culturel soit créé afin de pouvoir intervenir pour encourager la connaissance et le développement harmonieux de ce type de tourisme au niveau des différentes organisations intervenant dans le domaine du tourisme et du patrimoine et pour émettre des recommandations et collaborer au niveau du comité international sur le tourisme culturel.

### 8.2 Législation dans le domaine du patrimoine:

Le groupe de travail sur législation dans le domaine du patrimoine présente la résolution suivante:

- Qu'Icomos Canada étudie la possibilité d'établir un comité national sur la législation dans le domaine du patrimoine (comprenant les aspects légaux, financiers et fiscaux);

- qu'Icomos International étudie la possibilité d'établir un comité semblable.

### 8.3 Doctrine.

Le groupe de travail sur la doctrine a présenté la résolution suivante:

Reconnaissant le besoin d'élaborer un ensemble de principes

principles at the national level governing the conservation of the cultural heritage, and recognizing Icomos Canada as the organization with the responsibility and competence in this area we recommend that a task force be established by Icomos Canada to draw up such a set of principles; and

- that these principles be based on the charters and declarations currently in use and under development;
- that the Minister of the Environment and the Interprovincial Committees on Heritage be approached for financial and moral commitment;
- that the task force identify and involve key people from across the country, from various levels of government and the private sector, and from various disciplines and organizations;

- that the task force also develop a strategy for ensuring the widest possible dissemination and adoption of these principles.

communs relatifs à la conservation du patrimoine culturel au niveau national, et reconnaissant qu'Icomos Canada est l'organisme compétent et responsable dans ce domaine, nous recommandons qu'un groupe de travail soit créé par Icomos Canada pour élaborer un tel ensemble de principes et

- que ces principes soient basés sur les chartes et déclarations présentement en vigueur ou en préparation;
- qu'Icomos Canada demande au Ministre de l'environnement et au Comité interprovincial sur le patrimoine de fournir un soutien moral et financier;
- que le groupe de travail identifie et demande la participation des personnes clés au niveau national, représentant tous les niveaux gouvernementaux, le secteur privé, de disciplines et organisations diverses.

- que le groupe de travail mette au point une stratégie pour faire connaître et adopter ces principes par le plus grand nombre possible.

Prop. by/par: Julian Smith  
Sec. by/par: Michael Fish  
Adopt. unanimously/unanimement

#### 9. Closing

The 1985 Annual Assembly was officially closed

Prop. by/par Julian Smith  
Sec. by/par Gouhar Shemdin

#### 9. Fermeture:

L'Assemblée annuelle a été officiellement close.

ICOMOS CANADA'S FIRST  
NATIONAL CONGRESS

THE PROFESSIONAL PRACTICE OF  
PRESERVATION

It gathered 80 Canadian professionals from all over the country.

PANEL ON PROFESSIONAL  
PRACTICE:

The Saturday morning session was filled by a panel of 4 professionals each working in different professional environment.

Philip Wright, archaeologist with the Ontario Ministry of Citizenship and Culture, discussed the professional practice of preservation in a provincial government setting where the major advantages are to have a strong heritage mandate and professional standards. The problems arise from the size of the area to cover and conflicts of jurisdictions.

Lynda Fardin, landscape architect with Parks Canada, stressed the difficulties of working in a federal government environment where one can feel the effects of political pressures on projects, and where responsibilities are defined in terms of the contemporary profession. On the other hand, the interaction of multidisciplinary teams, the opportunities for training and professional challenges make it all worthwhile.

Julia Gersovitz, restoration architect in private practice, explained the difficulties of

PREMIER CONGRES NATIONAL  
D'ICOMOS CANADA

LA PRATIQUE PROFESSIONNELLE DE  
LA CONSERVATION

80 canadiens venus de tous les coins du pays se sont rassemblés.

TABLE RONDE SUR LA PRATIQUE  
PROFESSIONNELLE

La matinée du samedi a été animée par une table ronde composée par 4 professionnels travaillant dans des environnements différents.

Philip Wright, archéologue à l'emploi du ministère de la citoyenneté et de la culture en Ontario a décrit la pratique professionnelle de la conservation au sein d'un organisme provincial où le principal avantage est d'avoir un mandat bien défini pour la conservation du patrimoine ainsi que des standards professionnels. Les principaux problèmes sont la dimension du territoire à couvrir et les conflits de juridiction.

Lynda Fardin, architecte paysagiste à l'emploi de Parcs Canada, a fait ressortir les difficultés de travailler au sein d'un organisme du gouvernement fédéral où l'on ressent l'effet des pressions politiques sur les projets, et où les responsabilités sont définies en fonction de la pratique contemporaine. D'un autre côté, l'interaction multidisciplinaire, les occasions de spécialisation et les défis professionnels agrémentent le travail.

Julia Gersovitz, architecte en restauration oeuvrant dans le secteur privé, a expliqué les

working in the private sector where clients are often not very sensitive to old buildings and contractors think only of protecting themselves. The professional tariffs are not suited for restoration work and the Order of Architects does not recognize the fact that specialized knowledge is required to do restoration work.

Jacques Dalibard, restoration architect/manager, stressed the advantages of practicing preservation in an institution dedicated to heritage preservation. The milieu is favorable to research and development of the profession; there is flexibility ; the bureaucracy is at a minimum, and it is possible to work at the leading edge of the profession which he defined as being "the Management of Change".

#### PROFESSIONAL WORKSHOPS:

In the afternoon, 6 workshops of 10 to 15 participants were organized around the subjects of the Icomos International Specialized Committees, and in most cases were chaired by the Canadian representative to that Committee.

Julian Smith chaired the session on Doctrine; Robin Letellier chaired the one on Recording and Documentation; Walter Jamieson chaired the Historic Towns session; Claude Moulin the one on

difficultés rencontrées dans ce secteur où les clients ne sont pas très souvent sensibilisés à la conservation des édifices anciens et où les entrepreneurs ne pensent qu'à se protéger. Les tarifs professionnels ne sont pas adaptés au travaux de restauration et l'Ordre des architectes ne reconnait pas qu'il faut des connaissances spécialisées pour faire des travaux de restauration.

Jacques Dalibard, architecte-gestionnaire en restauration, a mis l'emphase sur les avantages de pratiquer la conservation au sein d'une institution dont la mission est de sauvegarder le patrimoine. Le milieu favorise la recherche et le développement de la profession; il y a de la flexibilité; la bureaucratie est maintenue au minimum et il est possible de travailler à la fine pointe de la profession qui a été définie par M. Dalibard comme étant la "gestion du changement".

#### ATELIERS PROFESSIONNELS:

Dans l'après midi, 6 ateliers se sont tenus simultanément, auxquels ont participé de 10 à 15 participants. Les sujets de discussion étaient reliés aux thèmes des comités internationaux spécialisés de l'Icomos et étaient présidés par les représentants canadiens sur ces comités internationaux.

Julian Smith a présidé l'atelier sur la doctrine; Robin Letellier celui sur la documentation et les relevés; Walter Jamieson a présidé l'atelier sur les villes historiques et Claude Moulin celui sur le

Cultural Tourism; Herb Stovel chaired the workshop on the Vernacular and Marc Denhez the one on Heritage Legislation. Each attendee was asked to select a workshop according to his/her area of interest and this resulted in lively discussions on the various topics.

#### HERITAGE LEGISLATION WORKSHOP

Chairman: Marc Denhez.

The legislation workshop focused on a "shopping list" of items to look for in a heritage statute. This list derived from international practice and precedent, and asked questions such as: how much protection was provided? For how long? How complicated was it? What was the economic quid pro quo? What were the tax consequences? What was the role of the courts, or of the citizenry?

The participants called on Icomos Canada to explore the establishment of a national network of interested parties to exchange information; the participants also called upon Icomos international to explore the creation of such a committee internationally, to exchange information on statutes, tax, etc.

tourisme culturel; Herb Stovel a présidé l'atelier sur l'architecture vernaculaire et Marc Denhez celui sur la législation dans le domaine du patrimoine. Chaque participant devait s'inscrire à un atelier de son choix, ce qui a permis de générer des discussions animées sur les différents sujets.

#### ATELIER SUR LA LEGISLATION DANS LE DOMAINE DU PATRIMOINE

Président: Marc Denhez.

L'atelier sur la législation a concentré ses efforts à élaborer une liste d'éléments fondamentaux qui devraient se retrouver dans tout statut qui a rapport au patrimoine. Cette liste a été élaborée à partir de la pratique internationale, de précédents, et de questions telles que: quel est le niveau de la protection? Pour combien de temps? Est-ce une législation compliquée? Quel est le quid pro quo économique? Quelles sont les conséquences fiscales? Quel rôle jouent les tribunaux, et les droits civiques?

Les participants ont fait appel à Icomos Canada pour étudier la possibilité de créer un réseau de personnes intéressées à échanger de l'information; les participants ont aussi fait appel à Icomos international un comité semblable au niveau international pour échanger de l'information sur les statuts, les systèmes de taxation etc.

RECORDING AND DOCUMENTATION  
WORKSHOP

Chairman: Robin Letellier.

The Recording and Documentation workshop was attended by nine participants. Four represented the private sector while the others represented governmental organizations. At the beginning, background information was provided describing how recording and documentation was perceived internationally, in reference to the activities of the Comité international de photogrammétrie architecturale (CIPA) which is the R & DC's international counterpart. Also, the Recording and Documentation Committee's goals and objectives leaflet, which was part of the Congress Information Kit, was presented to the group as the basis for discussions. It's content was reviewed and well received by all.

The discussion period which followed focussed mainly on the problems pertaining to recording practice in private industry. The latter part of the discussion involved all participants and dealt with a more general problem in that the recording and documentation practices in Canada is not well established and needs some guidance to define what are acceptable standards. The questions posed referred mostly to the following issues:

a) how can we convince a client in private practice or a senior manager in government that he should invest in recording?

ATELIER SUR LA DOCUMENTATION  
ET LES RELEVÉS

Président Robin Letellier.

L'atelier sur la documentation et les relevés

Neuf personnes ont participé à l'atelier sur la documentation et les relevés. Quatre représentaient le secteur privé alors que les autres venaient du secteur gouvernemental. La réunion a débutée par une rétrospective de la façon dont est perçue la documentation et les relevés, au niveau international, en particulier dans le cadre des activités du comité international de photogrammétrie architecturale (CIPA) qui est l'équivalent international de notre comité de doc. et rel. De plus, un feuillet décrivant les buts et objectifs du comité fut distribué au groupe pour fin de discussion. Le contenu du document fut discuté et bien reçu par tous.

La période de discussion qui suivit fut consacrée principalement aux problèmes de la pratique dans le secteur privé. Ensuite, les participants ont discuté d'un problème plus général soit le fait que la pratique concernant les relevés et la documentation au Canada n'est pas bien établie et a besoin de directives pour déterminer les standards acceptables. Les questions posées se référaient essentiellement aux problèmes suivants:

a) comment pouvons-nous convaincre un client dans le secteur privé ou un officier sénior du gouvernement qu'il devrait investir dans des relevés architecturaux?

b) how do you estimate the cost of recording?

c) what are the benefits of documenting a historic resource before, during and after a conservation project?

d) where could we seek advice on effective recording and documenting techniques and methods?

e) what are the levels of recording required to satisfy the various stages of conservation project?

The working group did not adopt a resolution at the end of it's workshop. However, it can safely be said that the conclusions of the discussion indicated that, in the canadian conservation practice, there is definitely a lack of understanding of the important role that recording and documentation play as part of the conservation process. This lack does not only exist at the client or manager levels, but more importantly, it is a problem when the conservationists directly involved in doing the work, do not know the answers to the above questions.

It was clear to the working group that each of the above questions should be addressed by the R&D Committee in the near future. The idea of developing a training course was expressed and well received. What was not resolved, however, was how will this be achieved? The following paragraphs describe actions that are being taken by the R&DC as partial

b) comment estimer le coût des relevés architecturaux?

c) quels sont les avantages de bien documenter un bien historique avant, pendant et après un projet de conservation?

d) où peut-on obtenir des conseils sur les techniques documentaires et de relevés les plus efficaces ?

e) quels sont les différents niveaux de relevés qui s'appliquent aux différentes phases d'un projet de conservation?

Le groupe de travail n'a pas adopté de résolution à la fin de ses travaux. Cependant, on peut affirmer que les conclusions des discussions démontrent clairement que les canadiens n'ont pas encore compris le rôle important que doivent jouer les relevés et la documentation dans le processus de conservation. Cette incompréhension n'existe pas seulement au niveau du client ou du gestionnaire, mais elle devient critique lorsque les conservateurs directement impliqués dans les travaux sont incapables de répondre aux questions posées ci-haut.

Il est clair pour les membres du groupe de travail que le comité sur la documentation et les relevés devra apporter des réponses à ces questions dans un avenir rapproché. L'idée de mettre sur pied un cours de formation a été mise de l'avant et bien reçue. Ce qui n'a pas été résolu cependant c'est comment nous allons résoudre ces problèmes. Les paragraphes qui suivent décri-

solutions to the above questions.

First, the R&DC will be setting up shortly a Data Distribution System by which publications and papers on recording and documentation techniques and methods will be shared. Those that have filled out the R&DC membership form (which was part of the above mentioned leaflet), will be receiving more information on this system shortly.

Secondly, the two day Seminar on Architectural Photogrammetry which is being planned to be held in Ottawa next June, will be addressed to canadian conservationists at large. The purpose of the seminar is to demystify Stereophotogrammetry by creating a forum for conservationists and photogrammetrists to discuss problems of common interests. Photogrammetrists from at least ten countries will be invited to present papers on how they have been successful in assisting conservationists in their countries in terms of increasing effectiveness in their work. Additionally, the speakers will be requested to address, if possible, some of the above questions that resulted from the R&DC workshop. This will be a unique opportunity for canadians to know how recording is being done in other countries.

Thirdly, the issue of providing a specialized training course in historic conservation recording is being dis-

vent quelques-unes des actions qui seront entreprises par le comité sur la documentation et les relevés à titre de solutions partielles aux questions posées plus haut.

Premièrement le comité sur la doc. et les rel. mettra sur pied bientôt un système de distribution des données pour les publications et les articles qui traitent des techniques et des méthodes documentaires et de relevés. Ceux qui ont rempli le formulaire (qui faisait partie du feuillet mentionné plus haut), recevront de plus amples détails sur ce système bientôt.

Deuxièmement, un séminaire sur la photogrammétrie architecturale est en préparation et se tiendra à Ottawa en juin; il sera ouvert à tous les conservateurs canadiens. Le but de ce séminaire est de démystifier la stéréophotogrammétrie en créant un forum d'échange pour les conservateurs et les photogramètres sur des problèmes communs. Des photogramètres d'au moins 10 pays seront invités à présenter des communications sur la façon dont ils ont réussi à aider des conservateurs dans leurs pays à augmenter leur efficacité dans leur travail. De plus, nous demanderons aux conférenciers de répondre aux questions qui ont été soulevées par le groupe de travail. Ce séminaire sera une occasion unique pour les canadiens de découvrir comment les relevés sont effectués dans d'autres pays.

Troisièmement, la question d'offrir un cour spécialisé en relevés pour la conservation de biens historiques est à

cussed. One of the solutions could be for Icomos Canada, Parks Canada and Universities to develop and establish in collaboration a Summer Recording Program. An on-the-job training program could be open equally to students, governmental and private sector participation. This possibility is currently being looked into by the R&DC.

#### DOCTRINE WORKSHOP

Chairman: Julian Smith.

The doctrine workshop was the kind of event that clearly indicates the potential of Icomos Canada as an organization.

The central issue of the workshop was what exists and what could exist in the way of standards for professional practice in the conservation of historic sites in Canada. There was also the related issue of the specific role of Icomos Canada in setting such standards.

The group of about 25 came from a wide variety of disciplines, including architecture, landscape architecture, planning, history, archaeology, engineering, contracting and management, and represented many different institutions, levels of government, and private concerns.

l'étude. Une des solutions pourrait être qu'Icomos Canada, Parcs Canada et certaines universités joignent leurs efforts pour créer un cours d'été. Un programme de formation pratique pourrait être offert à des participants du secteur gouvernemental, privé, et aux étudiants. Le comité sur la documentation et les relevés étudie présentement cette possibilité.

#### ATELIER SUR LA DOCTRINE

Président: Julian Smith.

L'atelier sur la doctrine a été un évènement en quelque sorte qui a démontré le potentiel d'Icomos Canada comme organisation.

Le sujet principal de l'atelier a été l'étude de ce qui existe ou pourrait exister en matière de standards pour la pratique professionnelle de la conservation des sites historiques au Canada. L'atelier a également examiné le rôle qu'Icomos Canada pourrait jouer dans ce domaine.

Les participants appartenaient à des disciplines très variées incluant l'architecture, le paysagisme, la planification, l'histoire, l'archéologie, le génie, la construction et la gestion, et représentaient de nombreuses institutions, niveaux de gouvernements ainsi que le secteur privé.

Even more important was the presence of so many people directly responsible for issues of doctrine and the setting of standards in their own jurisdictions. Among us were individuals currently engaged in such activity for the federal government, the provinces of Quebec, Ontario, and Nova Scotia, and various municipalities, as well as the people who had worked on the two existing Icomos Canada documents, the Declaration of Deschambault and the Appleton Charter.

It was also important having the input of individuals such as Jacques Dalibard of Heritage Canada and Al Davidson of Parks Canada who are in positions to implement recommendations of a group such as Icomos.

The group reviewed existing documentation and discussed initiatives currently underway. Consensus was reached in two areas:

a) Existing documentation constitutes a valid basis for current activity in the field. It should be distributed and used by all Icomos members as a common set of references. This existing documentation includes:

- Venice Charter  
(Icomos International)
- Florence Charter (gardens)  
(Icomos International)
- Charter of Cultural Tourism  
(Icomos International)
- Declaration of Deschambault  
(Icomos Can. French-Speak.)
- Appleton Charter  
(Icomos Can. English-Speak.)
- Code of Ethics

Ce qui était encore plus important c'était le nombre de personnes directement responsables pour l'établissement de standards ou l'application des principes de doctrine. Il y avait parmi nous des personnes présentement responsables pour de telles activités au sein du gouvernement fédéral, les provinces de Québec, Ontario, et Nouvelle Ecosse, de plusieurs municipalités, ainsi que des personnes ayant travaillé à l'élaboration de la Déclaration de Deschambault et la Charte d'Appleton.

La contribution de personnes comme Jacques Dalibard de la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine et Al Davidson de Parcs Canada fut très importante, particulièrement parce qu'ils sont en position pour mettre en oeuvre les recommandations d'organisations comme Icomos Canada.

Le groupe a examiné la documentation existante et discuté les divers projets en cours. Il y a eu consensus dans deux domaines:

a) La documentation actuelle constitue une base valide pour les activités en cours dans notre domaine. Elle devrait être distribuée et utilisée par tous les membres d'Icomos comme un ensemble de références communes. Cette documentation comprend:

- Charte de Venise  
(Icomos international)
- Charte de Florence (jardins)  
(Icomos international)
- Charte du tourisme culturel  
(Icomos international)
- Déclaration de Deschambault  
(Icomos Canada - Franco.)
- Charte d'Appleton  
(Icomos Canada - Anglo.)

- (IIC - Canadian Group)
- Charter for Her. Conserv.  
(Province of Ontario)
- Burra Charter  
(Icomos Australia)
- Standards for Rehabilitation  
(U.S. Sec. of the Interior)
- Guidelines for Conservation  
(City of Quebec)

b) There remains a need for a single Canadian document based on the above and providing a common set of principles and/or code of ethics for professionals and practitioners in the field.

A resolution recommending the creation of a task force on doctrine was adopted by the working group and presented to the Annual Assembly (refer to Annual Assembly report)

Since the conference, an approach to the Minister of the Environment has been initiated in view of at least partial funding of such an effort by Icomos Canada. The challenge remains with us as an organization to carry through on this November recommendation at a truly national and interdisciplinary level.

HISTORIC TOWNS WORKSHOP

Chairman: Walter Jamieson.

The workshop was the first opportunity for the Historic Towns committee plus other interested individuals to meet together. The draft international charter on historic towns was discussed

- Code d'éthique  
(IIC - Groupe canadien)
- Charte pour conservation  
(Province de l'Ontario)
- Charte de Burra  
(Icomos Australie)
- Standards pour la réhab.  
(Gouvernement U.S.)
- Guide pour la conservation  
(Ville de Québec)

b) Le besoin de produire un seul instrument canadien basé sur l'ensemble de ces documents existe toujours. Il devrait offrir un ensemble commun de principes et un code d'éthique pour les professionnels et les praticiens dans notre domaine.

L'atelier a adopté une résolution demandant la création d'un groupe de travail sur la doctrine et l'a présentée à l'Assemblée annuelle (voir le rapport de l'Assemblée annuelle.)

A la suite de notre Congrès, nous avons approché le Ministre de l'environnement pour demander un appui financier dans le but de soutenir les efforts d'Icomos Canada. Notre organisation se doit de relever ce défi lancé lors de notre congrès de novembre d'une façon vraiment nationale et multidisciplinaire.

ATELIER SUR LES VILLES HISTORIQUES

Président: Walter Jamieson.

C'était la première fois que les membres du comité sur les villes historiques se rencontraient entourés de personnes intéressées par ce sujet. Le groupe a discuté l'ébauche de la charte internationale sur

and all relevant background information was circulated. This charter will likely be finalized in May of 1986 and presented to the Icomos Washington General Assembly in 1987. The Canadian historic towns committee will be reviewing the drafts and as the Canadian representative in the international historic towns committee, Walter Jamieson will ensure that any feedback we receive will become part of the discussions related to the charter. A Quebec based historic towns committee may be set up.

There were two presentations which were used to focus discussion. Through the discussion, it was agreed that a Canadian charter on historic towns that would put forward principles for the protection and improvement of historic towns and district areas in Canada should be developed.

It was also clear that an exchange of problems, solutions and approaches is absolutely necessary.

Members of the Historic Towns Committee:

W. Wenhardt (Ottawa)  
H. Gorman (Ottawa)  
F. Varin (Quebec)  
J. Oberlander (Ottawa)  
A. Kozlowsky (Ottawa)  
P. Bouchy (Fort Macleod, Alta)  
S.M. Stevens (London, Ont.)  
S. Aumonier (Ottawa)  
P. Stokes (Niagara-on-the-Lake)

les villes historiques et des documents de base ont été distribués. Cette charte sera vraisemblablement terminée en mai 1986 et présentée à l'Assemblée générale de l'Icomos à Washington en 1987. Le comité canadien sur les villes historiques étudiera les ébauches et Walter Jamieson, à titre de représentant canadien, s'assurera que nos commentaires soient incorporés ou du moins discutés à l'échelle internationale. Il y a possibilité de créer un comité sur les villes historiques dont la base serait à Québec.

Deux communications ont alimenté la discussion. Elle a permis de conclure qu'une charte canadienne devrait élaborée sur le thème des villes historiques; elle devrait dicter les principes pour la protection et la mise en valeur des villes historiques et des secteurs sauvegardés.

La nécessité d'échanger nos problèmes, nos solutions et nos approches est apparue clairement comme étant une nécessité.

Les membres du comité sur les villes historiques sont: